

مخطوطة الرسالة الاستدراج للإمام الغزالي: تحقيق النص و تحليل أفكاره

الرسالة

قدمها

محمد تقوى

رقم القيد. ٢١٠٥٠٢٠٠٣

طالب بكلية الآداب والعلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها



جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام-بندا أتشيه

١٤٤٦ هـ / ٢٠٢٥ م

رسالة

مقدمة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام بندا أتشيه كمادة من المواد المقررة

للحصول على شهادة (S. Hum)

في اللغة العربية وأدبها

قدمتها:

محمد تقوى

رقم القيد: ٢١٠٥٠٢٠٠٣

موافقة المشرفين

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتور اندوس نور الدين ع ر، الماجستير خير النساء أحسن عملا صالحا، الماجستير

AR-RANIRY

رسالة

تمت المناقشة لهذه الرسالة أمام اللجنة التي عيّنت للمناقشة
وقد قبلت إتمام لبعض الشروط والواجبات للحصول على شهادة (S.Hum)
في اللغة العربية وأدائها

٢٩ شوال ١٤٤٦ هـ

في التاريخ

٢٨ أبريل ٢٠٢٥ م

دار السلام - بندا أتشيه

لجنة المناقشة

السكرتير

(خير النساء أحسن عملا صالحا الماجستير)

الرئيس

(الدكتور اندوس نور الدين الماجستير)

العضو ٢

(الدكتور ذوالخير سفيان الماجستير)

العضو ١

(أيوب بردان الماجستير)

بمعرفة عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام - بندا أتشيه

رقم التوظيف: ٣١٠٠٥.١٦٩٩٧.١٠٠٠.١٩٢٠

SURAT PERNYATAAN DAN VALIDASI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Muhammad Taqwa
NIM : 210502003
Prodi : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi yang saya ajukan kepada prodi Bahasa dan Sastra Arab (BSA), Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh dengan Judul:

الرسالة الاستدراج للإمام الغزالي: تحقيق النص و تحليل أفكاره

Merupakan Hasil karya sendiri dan bukan plagiat. Apabila dikemudian hari terbukti terdapat pelanggaran kaidah-kaidah akademik pada karya ilmiah saya, maka saya bersedia menerima sanksi-sanksi yang dijatuhkan karena kesalahan tersebut, sebagaimana diatur oleh peraturan Menteri Pendidikan Nasional No. 17 tahun 2010 tentang Pencegahan dan Pelanggaran Plagiat di Perguruan Tinggi, saya menyatakan siap dan menerima apabila Gelar Akademik saya dicabut dan dibatalkan.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banda Aceh, 30 April 2025



Muhammad Taqwa
NIM. 210502003

كلمة الشكر

الحمد لله الذي اصطفى أوليائه لمعرفة و خصصهم و اختارهم بقربه و قربهم فصاروا أهل المعرفة بتعريفه، و أهل الصحبة بتخصيصه، و أهل القرب بتقريبه، و أهل المؤانسة بفضله، و امتنانه و إحسانه، و نشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له و نشهد أن محمدا عبده و رسوله صلى الله عليه و على آله و أصحابه أجمعين و سلم تسليماً كثيراً.

و قد تم الباحث بإذن الله و توفيقه هذه الرسالة الوجيزة كمادة من المواد الدراسية لحصول على شهادة "S.Hum" في قسم اللغة العربية و آدابها. اختار الباحث مخطوطة الرسالة الاستدرجية للإمام الغزالي عسى أن تُفيدها الجميع و تُنبها الباحث و الجميع خطر الاستدراج.

في هذه المناسبة السعيدة المفرحة، تقدم الباحث جزيل الشكر للمشرفين الكريمين، هما: الدكتور اندوس نور الدين الماجستير و سيدة خير النساء أحسن عملا صالحا الماجستير اللذين قد بذلا حدودهما، و أنفقا أوقاتهما و أفكارهما في الإشراف على تأليف هذه الرسالة و تكميلها من البداية إلى النهاية.

و قدم الباحث شكرا لرئيس قسم اللغة العربية و آدابها و لجميع الأساتذة الكرام فيه، و كذلك شكرا إلى عميد كلية الآداب و العلوم الإنسانية على مساعدته في استكمال هذه الرسالة.

و لا ينسى الباحث شكرا لوالديه المحبوبين على دعائهما في استكمال هذه الرسالة، هما سبب رئيسي للباحث تدريس الجامعة. فالأب رجل يجهد لأهله حق جهاده. هو قلة الكلام لكن يرشد أهله إذا تكلم. حبه بالعمل لا بالكلام.

و الأم، امرأة جهدت جهدا كبيرا في تربية أولادها منذ الطفولة، و تعلمين كيف
يرحم الناس و الأب يعلم كيف الحياة. لعل الله يجزيهما أحسن الجزاء في الدنيا و الآخرة.
و نهاية شكرا على أصدقائه الذين ساعدوه في استكمال هذه الرسالة، بدأ من نشر
المعلومات و الأشياء التي تستكمل كتابة الرسالة.

نهاية، عسى الله أن يجعلها نافعا للباحث و للقراء عامة، حسبن الله و نعم الوكيل
نعم المولى و نعم النصير، و لا حول و لا قوة إلا بالله العلي العظيم. و الحمد لله رب
العالمين.

دار السلام-بندا أتشييه

الباحث

محمد تقوى



جدول المحتويات

أ	كلمة الشكر
ج	جدول المحتويات
هـ	تجريد

الباب الأول:

١	أ. خلفية البحث
٤	ب. مشكلة البحث
٤	ج. أغراض البحث
٤	د. الدراسة السابقة
٥	هـ. معاني المصطلحات
٧	و. منهج البحث

الباب الثاني: وصف مخطوطة، و النص، و سيراته

٩	أ. وصف المخطوطة
١٠	ب. وصف النص
١١	١. وصف النص
١١	٢. تاريخ النص
١٣	٣. البنية السردية للنص
١٤	ج. سيرة الإمام الغزالي و مؤلفاته
١٤	١. سيرة الإمام الغزالي
١٨	٢. مؤلفات الغزالي

الباب الثالث: الإطار النظري..... ٢١

أ. الإطار النظري..... ٢١

ب. طريقة فلولوجية..... ٢٢

١. تسجيل المخطوطات و جمعها..... ٢٢

٢. ٢ علامة التحقيق..... ٢٣

الباب الرابع: تحقيق النص و الأفكار ٢٤

أ. تحقيق النص الرسالة الاستدرجية للإمام الغزالي..... ٢٤

ب. الأفكار الأساسية..... ٤٤

البا الخامس: الخلاصة و الإقتراحات ٤٦

أ. الخلاصة..... ٤٦

ب. الإقتراحات..... ٤٦

المراجع..... ٤٨

تجريد

اسم الطالب	: محمد تقوى
رقم القيد	: ٢١٠٥٠٢٠٠٣
الكلية/القسم	: كلية الآداب و العلوم الإنسانية/قسم اللغة العربية و أدبها
موضوع الرسالة	: مخطوطة الرسالة الإستدراجية للإمام الغزالي: تحقيق النص و تحليل الأفكار
تاريخ المناقشة	: يوم الإثنين، ٢٨ أبريل ٢٠٢٥
حجم الرسالة	: ٤٨ صفحة
المشرف الأول	: الدكتور اندوس نور الدين ع ر، الماجستير
المشرف الثاني	: خير النساء أحسن عملا صالحا، الماجستير

كان موضوع هذا البحث: "مخطوطة الرسالة الاستدراجية للإمام الغزالي: تحقيق النص و تحليل الأفكار". هذه المخطوطة مأخوذة من مجموع مخطوطات منار ٦ نور الدين ع.ر. يقوم هذا البحث بتحقيق النص وتحليل الأفكار الرئيسية للنص. لأن هذه المخطوطة لم تبحث من قبل، لذا لم يمكن قراءتها عامة الناس. استخدمت هذه الدراسة منهج النسخة الوحيدة مع النسخة القياسية. نتيجة هذا البحث هو تحرير النص عرض الأفكار الرئيسية للنص حول الاستدراج من وجهة بعض من العلماء، و خطر الاستدراج، وكيفية تجنبه.

الكلمات المفتاحية: الاستدراج، تحقيق النص، تحليل الأفكار

Abstrak

Nama : Muhammad Taqwa
NIM : 210502003
Fakultas/Prodi : Adab dan Humaniora/Bahasa dan Sastra Arab
Judul : *Makḥṭūṭah Al-Risālah Al-Istidrājīyah li Al-Imām Al-Ghazāli: Taḥqīq Al-Naṣ wa Taḥlīlu 'Afkārihi*
Tanggal Sidang : Senin, 28 April 2025
Tebal Skripsi : 48 halaman
Pembimbing 1 : Drs, Nurdin AR, M.Hum
Pembimbing 2 : Chairunnisa Ahsana Amalan Shaliha, M.A.Hum.

Penelitian ini berjudul “*Makḥṭūṭah Al-Risālah Al-Istidrājīyah li Al-Imām Al-Ghazāli: Taḥqīqun-naṣ wa Taḥlīlu 'Afkārihi*” naskah ini berasal dari Katalog Naskah Minar 6 milik Nurdin AR,. Penelitian ini menyunting dan menelaah ide pokok dari teks. Hal itu disebabkan naskah ini belum pernah diteliti sebelumnya sehingga belum dapat dibaca oleh masyarakat umum. Penelitian ini menggunakan metode edisi naskah tunggal dengan edisi standar. Hasil dari penelitian ini adalah suntingan naskah tentang *Istidraj* dan ide pokok dari pembahasan *Istidraj* dibagi kepada beberapa dari sudut pandang ulama, bahaya *Istidraj*, serta cara menjauhinya.

Kata kunci: Istidraj, Suntingan Teks, Ide Sentral.

الباب الأول

١. خلفية البحث

تطورت العلوم مهما تطور الزمان. لا تمكن هذه الحالة الاسبعية العلماء في إدامة العلوم على النسخة القديمة. اتخذت النسخة القديمة موقفة مهمة في تطور العلوم مع أن هي واسلة من وسائل علم الأحوال القديمة حينما يُكتَب. تنوعت النسخة القديمة على الموضوعات المتنوعات، منها: موضوع ديني، طبي، لغوي الخ. و هذه علامة أن العلماء القديمة في شدة حرصة على إدامة العلوم في النسخة على شكل الكتابة.

النسخة القديمة هي ثمرة زمان الماضي على شكل الكتابة^١. هذه الكلمة من اللغة العربية و هي "نسخ - ينسخ" بمعنى النقل او الكتابة. تسمى ايضا المخطوطات. و المراد من كلمة "المخطوطة" هي الإنتاج القديم المكتوب باليد. يترجم كلمة النسخة ب: (١) تأليفات تكتب باليد؛ (٢) تأليف احد لم تنشر؛ (٣) مواد إخبارية جاهزة للإعداد؛ و (٤) التصميم. وتسمى المخطوطة أيضاً ب: (*menuscrit*) وهي مشتقة من اللاتينية *sriptus* و *menu* و المراد في اللغة هي الكتابة اليدوية^٢. تأتي المخطوطة في اللغة الإنجليزية *menuscrit* باختصار *ms* على صورة المفرد و *mss* على صورة الجمع، و تأتي في اللغة الهولندية *handscrift* باختصار *hf* على صورة المفرد و *hss* على صورة الجمع^٣. اذا اراد احد تعلم ما يتعلق بالمخطوطات، فعليه ان يتعلم علم كودكولوجي "*kodikologi*". خلافا إن اراد احد

¹ Nurhayati Harahap, *Filologi Nusantara: Pengantar ke Arah Penelitian Filologi*, (Jakarta: Kencana, 2021), hlm. 2

² Oman Fathurahman, *Filologi Indonesia Teori dan Metode*, (Jakarta: Prenadamedia Group, 2015), hlm. 22

³ Sangidu, *Tugas Filologi Teori dan Aplikasinya dalam Naskah-naskah Melayu*, (Yogyakarta: Gajah Mada University Press, Anggota IKAPI, Anggota APPTI, 2019), hlm. 14

تعلم ما يحتوي في المخطوطات فعليه ان يتعلم علم فيلولوجي. فيلولوجي مأخوذ من كلمة يونان *philologia* وينقسم بالمفرداتين "*philos*" اي الحب و "*logos*"^٤، اي القول، خلاصةً فلولوجي معناه يجب في القول. وأما اصطلاحاً هو علم ان يتعلم عن الثقافة احد الدولة، تشتمل فيه اللغة، الأدب، الفن، و غير ذلك من خلال منتج الثقافة القديمة على صورة المخطوطات بعد الدراسة العميقة.^٥

اغراض البحث فلولوجي هو المخطوطات و اما اغراض عمله هو النص. قال باريد الأدوات الذي يستعمل ليكتب المخطوطات يتكوّن ب: *karas* اللوح او الحجر للكتابة يستعمل في المخطوطات جوي القديمة مرارا. والثاني *dluwang* او القرطاس الجوي الذي صنعوا من لحاء الخشب والثالث الخيزوران الذي استعمله للمخطوطات البتكية والرابع القرطاس اوروبا او يسمى بـ *watermark* او الخطم والخامس الورقة لونتز.^٦ اهمل كثير الناس المخطوطات في هذا الزمان و اهتم به فرق معينة، تدخل فيها فيلولوج و امين المكتبة. رأت فوجياًستوتي (٢٠١٦:٢٤٦) كثير من اندونيسي الآن لا يعرف عن المخطوطات لاسيما محتواها و مهمتها بينما يحتوي فيها محتويات إن تُطوّرت انجزت حوائج الدولة حتى الآن.^٧ كانت المخطوطات الإسلامية من انواع المخطوطات. انتشرت في كل النواحي منها أتشيه. أتشيه لديها مؤسسة تكتنز و تحفظ المخطوطات الجاوية (أتشيه و ملايو) و

⁴ Nurhayati Harahap, *Filologi Nusantara: Pengantar ke Arah Penelitian Filologi*, (Jakarta: KENCANA, 2021), hlm. 19

⁵ Alfian Rokhmansyah. *Teori Filologi (Edisi Revisi)*. (Juli 2018). 4-5

⁶ Alfian Rokhmansyah. *Teori Filologi (Edisi Revisi)*. 9

⁷ Nurhayati Harahap, *Filologi Nusantara: Pengantar ke Arah Penelitian Filologi*, (Jakarta: KENCANA, 2021), hlm. 12

المخطوطات العرب، كمثل المؤسسة التعليمية والمتحف علي الحشيمي و المتحف اتشيه،
والمركز التوفيق والإخباري اتشيه (PDIA) والمكتبة الولاية اتشيه وغير ذلك.

المخطوطات القديمة التي انتشرت في نوسنترى او العالم لها احوال متنوعة، منها محفوظة و
منها فاسدة. قام الباحث بمبحث عن النسخه الرسالة الإستدرجية للإمام الغازالي رضي
الله عنه. هذه المخطوطة مجموعة من مجموعات في مجموعة المخطوطة *Minar* السادس
سيدي نور الدين . ع . ر و هو من المعلم في قسم اللغة العربية و أداها كلية الآداب و العلوم
الإنسانية. المخطوطة المبحوثة هي المخطوطة الفردية و لايقارنها بالمقارنة.

بدئت المخطوطة أن يفسدها الزمان مع أن أحوالها تنقسم إلى المخطوطات القديمة
المحفوظة. كتابة في المخطوطة تُقرأ واضحة. احتوت المخطوطة محتويات تامة حتى تسهل
على البحث. على هذا السبب أخذ الباحث مبحث عن هذه المخطوطة إضافةً أن
المخطوطة لم تكن منتشرة.

تحدث هذه المخطوطة عن أحوال الناس استدرجه الله. ألف هذا الكتاب الإمام الغزالي
رضي الله عنه و لم يعرف من نسخه. اهتم الباحث بهذا المبحث لعدم البحث عنها حتى لم
يوجد إنتشار المعلومات على ما تحتوي و لعلم المخطوطة هل هي ناسخة او تشابها في
الموضوع فقط. لذلك، البحث عنها مهم. هذا النص يبحث بطريقة النص الواحد الطبعة
القياسية.

ب. مشكلة البحث

كما ذكر الباحث على بحث المذكورة فالمشكلة التي أراد الباحث أن يبحثها فهي

مسئلتان وهما:

- كيف التحقيق النص في مخطوطة الرسالة الاستدراج للإمام الغزالي؟
- ما أفكار الأساسية في المخطوطة الرسالة الاستدراج للإمام الغزالي؟

ج. أغراض البحث

لكل بحث له أغراض وكذلك في هذه الرسالة، وأما الغرض من هذا البحث فهو:

- لمعرفة تحقيق النص في مخطوطة الرسالة الاستدراج للإمام الغزالي.
- لمعرفة أفكار الأساسية في مخطوطة الرسالة الاستدراج للإمام الغزالي.

د. الدراسة السابقة

لما بحث الباحث في مكتبة وفي شبكة إنترنت ما وجد الباحث من باحثين الآخر الذين يبحثون عن هذا النص، لكن قد قام باحثون بطريقة النص الواحد الطبعة القياسية منها: الرسالة لشريفة جليا فضلول، ٢٠٨٧، ٢٠١٥، ٢١٠٥ (٢٠٢٥) التوحيد: تحقيق النص و تحليل أفكاره. هذه الرسالة موافق برسالة الباحث من جهة الطريقة لا من جهة النص، و وجد الباحث أيضا الرسالة تبحث عن النفس الطريقة كما فعل الباحث و هي رسالة ل لطفي الأفكاري، ٢٠٠٥، ٢٠٦٨ (٢٠٢٤) أنيس المتقني: تحقيق النص و أفكاره لكن تخلف في

النص كما علاقة الرسالة شريفة جليا فضلول مع رسالة التي يقوم به الباحث. لم يجد الباحث رسالة التي تبحث عن النص الرسالة الاستدرجية للإمام الغزالي في اي مكان كان.

٥. معاني المصطلحات

١. المخطوطة

المخطوطة هي المستندات التي تحتوي على نص مكتوب بخط اليد، على القرطاس (معظمها قرطاس أروبي) *daluwang* (قرطاس جاوي)، أوراق النخيل، الخيزران، الى غير ذلك.^٨

٢. تحقيق النص

تحقيق النص يقدم الكتابة يقدر المجتمع على قراءتها و فهمها.

٣. النص

النص هو محتوى المخطوطة

٤. المدخل/*eksordium*

المدخل هو جزء الأول من النص

⁸ Oman Fathurahman، *Filologi Indonesia Teori dan Metode*، (Jakarta: Prenadamedia Group، 2015)، hlm. 23

٥. الخاتمة/kolofon

الخاتمة هي جزء الآخر من النص

٦. الرسالة الإستدراجية

هي مجموعة من مجموعات في مجموعة المخطوطة *Minar* ٦ لسيدى دكتورنديس نور الدين ع.ر. الماجستير. فيما يلي كل المخطوطة فيها:

١. التوحيد (العربية، ١٨ صفحة)
٢. دقيق الحروف (لغة جاوية، ٤٠ صفحة، عمل الشيخ عبد الرؤوف الجاوي الفنسوري السنكيلي)
٣. قصة النبيين داود وسليمان (باللغة الجاوية، ٣ صفحات)
٤. حوار الكاهن اليهودي مع الخلفاء (باللغة الجاوية، ٢٠ صفحة)
٥. التجويد (العربية، ٥ صفحات)
٦. تحفة المرله (جيد جداً، عربي، مترجم بين السطور، ٤٠ صفحة)
٧. حقيقة الإيمان (العربية، ٤٩ صفحة)
٨. الاستدراجية للإمام الغزالي، اللغة العربية (١٦ صفحة)
٩. ميدان الأسرار (عقيدة الإمام الشافعي)، عربي، ١٢ صفحة
١٠. بداية الهداية (الغزالي)، عربي، ٣٠ صفحة
١١. أصول الدين، عربي، ٢٦ صفحة (العنوان غير مذكور)
١٢. الوريث (نظيم عرب، ٢٨ عامًا)
١٣. الصلاة الصوفية نسفو شعبان، ٢ صفحة
١٤. زكير (تي جيه)، ٨ سنوات

١٥. نصف شعبان، ٧ صفحات

١٦. دواء لجميع الأمراض، ٥ صفحات

١٧. تجويد القرآن (ط)، ٢٦ آية

١٨. مفتاح الغيوب، اللغة الجاوية، ٢٠ صفحة

و. منهج البحث

احتاج البحث الرسالة الإستراتيجية للإمام الغزالي رضي الله عنه و اليه :تحقيق النص و الأفكار إلى منهج و طريق كي يساعده في البحث. استخدم الباحث في هذه الدراسة طريق النص الواحد الطبعة القياسية. والطبعة القياسية هي جهد لإصلاح النص لتجنبه الأخطاء والانحرافات المختلفة التي تظهر أثناء عملية الكتابة. الهدف هو إنتاج طبعة جديدة تطابق تقدم المجتمع وتطوره، نحو طريق تقسيم الفقرات وعلامات الترقيم والحروف الكبيرة والصغيرة، وتفسير كل جزء أو كلمات تحتاج إلى شرح، بحيث يسهل النص الفهم للقراء المعاصرين. ومع ذلك، يجب أن يكون المحرر مسؤولاً عن جميع التصحيحات والتفسيرات التي يجريها، ويجب أن يذكر المراجع، سواء بناءً على القواعد النحوية، أو الحقائق التاريخية، ونحو ذلك. لذلك، فإن المحررين الذين يختارون الإصدار القياسي لا يظهر وإظهار التحرش الصارخ. إذا كان هناك الكثير من التصحيحات، فسيفسد محتويات النص. لذلك يجب أن تكون التصحيحات مجرد التصحيحات الأساسية^٩.

⁹ Nabilah Lubis, *Naskah, Teks, dan Metode Penelitian Filologi* (Jakarta: Puslitbang Lektur Keagamaan Badan Litbang & Diklat Departemen Agama RI, 2007) hal. 101